

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНКОС: (201) 451-2200

PIK XCI. Ч. 50.

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. П'ЯТНИЦЯ, 16-го БЕРЕЗНЯ 1984

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, MARCH 16, 1984

No. 50. VOL. XCI.

НТШ в Європі стало членом Наукової Ради при СКВУ

Кент, Огайо (ПС НР). Найновішим членом Наукової Ради при СКВУ стало Наукове Товариство ім. Шевченка в Європі. Товариство очолює один із найбільш заслужених членів НТШ, проф. д-р Володимир Кубійович, головний редактор Енциклопедії Українознавства. Заступником голови є проф. д-р Володимир Янів, ректор УВУ в Мюнхені, а науковим секретарем — проф. д-р Аркадій Жуковський.

Наукова Рада при СКВУ є світовою надбудовою українських наукових і науково-навчальних установ з головним завданням репрезентувати і координувати українське наукове життя у вільному світі.

Президія Наукової Ради опрацьовує глобальний проект планів координації діяльності українських наукових установ у вільному світі. Тепер також розглядається можливість скликання загального українського наукового конгресу у зв'язку із відзначенням 1000-ліття хрищення України.

Членом Наукової Ради при СКВУ може стати кожна українська наукова установа, яка розуміє вагу координації українського наукового життя у вільному світі. В справі членства в Науковій Раді при СКВУ слід писати до її Президії на таку адресу: Naukova Rada SKVU, c/o U.N.A., P.O. Box 312, Kent, Ohio 44240.

США відзначає Тиждень

Визначних Жінок

Нью Йорк. — В рамках відзначення Тижня Визначних Жінок 83-й Відділ Союзу Українок Америки влаштує тут в середу, 21-го березня ц.р., цікавий вечір під кличем: "Українська жінка в точних науках". У вечорі беруть участь Любов Дражевська, Уляна Любович, Лариса Онішкевич і Катря Червоняк.

Л. Дражевська буде доповідати про ботаніку Наталію Янату-Осальчу і геолога Ганну Закревську; У. Любович — про лікарку Софію Окуневську-Морачевську, а Л. Онішкевич — про Наталію Кобринську.

Звати на запрошення на вечір представляють американських жіночих організацій Катря Червоняк буде перекладати на англійську мову доповіді двох перших прелегенток.

ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКИХ ВИШИВОК

Ньюарк, Н. Дж. — Окружна Управа США в Нью-Джерсі влаштує виставку українських вишивок Мирослави Стахів в Робсон аудиторії Раттерського університету, при High St. в Ньюарку в неділю, 18-го березня, від год. 12-00 до 5-00 по полудні. Виставка включатиме 12 вишивок гербів з різних частин України.

Д-р Б. Витвицький очолив Раду мужів довір'я бібліотеки

Ньюарк, Н. Дж. — Д-р Богдан Витвицький очолив Раду мужів довір'я публічної бібліотеки в Ньюарку на черговий рік. Публічна бібліотека в Ньюарку має найбільшу кількість книг у стейті Нью-Джерсі та складається із головної бібліотеки і 11-ох відділів. Понад 1 мільйон книжок є її власністю, поруч із численними платівками, касетами, компютерами, фільмами та іншими засобами інформації. До її дирекції належить мейор міста Кеннет Гібсон та інші високі урядовці міста.

Д-р Б. Витвицький є широко відомий в американських та українських колах зі своєї наукової і політичної діяльності, працював вже не раз в акціях Демократичної партії. Він є автором праці "Інший голокост" про переслідування нацистами слов'ян і циганів. На тему того голокосту він мав виступи у різних університетах. Д-р Б. Витвицький студіював у Дітроїті в стейтському університеті Веїна, докторат здобув в Колумбійському університеті. Він є тепер головою Товариства українсько-американських професіоналів і підприємців.



Д-р Б. Витвицький

ював у Дітроїті в стейтському університеті Веїна, докторат здобув в Колумбійському університеті. Він є тепер головою Товариства українсько-американських професіоналів і підприємців.

"Булава" виступить у Філадельфії і Нью Йорку



"Булава", вокально-музично-танцювальна група з Торонто розпочинає своє світове турне концертом у Філадельфії в суботу, 17-го березня ц.р., о год. 7:30 вечора, у Норріс авдиторії, а чергового дня в неділю, 18-го березня ц.р., виступить в Нью Йорку у Фешен Інституті, при 24-й вулиці захід, о год. 3:00 по полудні.

У СЕНАТІ ВНЕСЕНО ПРОПОЗИЦІЮ ПРО ДЕНЬ ЕТНІЧНОГО АМЕРИКАНЦЯ

Вашінгтон. — Сенатор Леррі Пресслер з Південної Дакоти вніс у Сенат пропозицію встановити день 16-го вересня 1984 року, "Днем Етнічного американця".

В цей спосіб, обслушав сен. Пресслер, Уряд ЗСА може відзначити величезний вклад у розвиток країни, що його дали етнічні групи цієї країни. Далі сен. Пресслер ствердив, що перепис населення в 1980 році виявив, що 188 мільйонів населення має предків, не-американців, що становить 83 відсоток. Це вказує на те, що ЗСА є такою "плуралістичною мозаїкою". Тому треба один день в році присвятити тій справі та вказати на багату етнічну спадщину цієї країни, що

може мати велике значення для держави перш за все, щоб викликати краще розуміння між різними етнічними групами, пояснити американцям яку велику роль відіграли в історії країни численні етнічні групи, і збудити у громадян гордість із свого походження і звернути увагу на це внімкове явище, яке існує в ЗСА, де люди з різних країн почувуються як у себе дома. Вони вибрали Америку як свою батьківщину тому, що це країна великих можливостей, а передусім країни свободи, — заявив сен. Пресслер.

Резолюція, позначена S.T. 253, була видрукована в "Конгресовому рекорді" з 2-го березня ц.р.

В Караганді помер український єпископ

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Як повідомляв самвидавний журнал, в дні 26-го травня 1983 року в Караганді, Казахстан, помер єпископ підпільної Української Католицької Церкви Олександр Хіра. Його перевезли на заслання в Казахстан у 1949 році, де він перебував з малими перервами 35 років.

Єпископ Олександр Хіра народився 17-го січня 1897 року на Закарпатті. Своє богословське студії закінчив у Будапешті і в 1920 році став священником на Закарпатті. Відтак став професором в духовній семінарії в Ужгороді, а в 1934 році її ректором. Після того як мадяри зайняли Карпатську Україну, О. Хіра був під домашнім арештом, хоча продовжував навчати семінаристів.

З початком совєтської окупації ужгородський єпископ Теодор Ромжа назначив о. Хіру своїм генеральним вікарієм, а після за дозволом Папи Пія XII таємно висвятив о. Хіру на єпископа. У лютому 1947 року, після мученицької смерті єпископа Ромжи, єпископа О. Хіру ув'язнили в Ужгороді та перевезли до Львова, де засудили на 25 років ув'язнення.

Проф. Б. Боцюрків отримав стипендію

Вашінгтон. — Міжнародний Центр ім. Вудро Вільсона для наукових винагород проф. Богдана Р. Боцюркова з університету Карлетон в Оттаві десятимісячною стипендією в роках 1984-1985. В тому часі проф. Боцюрків буде працювати над монографією п.н. "Політика і релігія в Україні: Православна Церква, держава і соціальні зміни в роках 1917-82".

Міжнародний Центр ім. В. Вільсона для науковців був заснований Палатою Репрезентативів в ЗСА в пам'ять цього 28-го президента ЗСА.

ПОМЕРЛА МЕЛАНІЯ ГОЛУКА

Нью Йорк. — У четвер вранці, 15-го березня, після тяжкої хвороби померла тут на 85-му році Меланія з Бачинських Голука. Вона залишила сина Євгена з дружиною Інною, внуків і правнуків.

Відбудеться зустріч з письменницею Д. Гуменною

Нью Йорк. — З нагоди 80-річчя з дня народження і 60-річчя літературної праці відомої української письменниці Докії Гуменної, Об'єднання Українських Письменників "Слово" і 64-й Відділ Союзу Українок Америки влаштовують тут окремий Вечір-зустріч з письменницею, щоб її вшанувати.

У Вечорі беруть участь проф. Григорій Костюк, д-р Андрій Шуль і мисткиня слова Лідія Крушельницька.

Після чотирьох років у польській в'язниці під закладом шпигунства Аліція Веселовська, яка була секретаркою в Об'єднаних Націях, заявила, що вона бажає повернутися до своєї попередньої праці в Нью Йорку. Тепер на волі вона старастя про паспорт та дозвіл виїзду до ЗСА. Своє звільнення вона завдячує генеральному секретареві ОН Перезові де Куєрові, який відвідував Польщу та добився її звільнення. Від часу перебування на волі А. Веселовська вже була двічі переслухана у поліції та знає, що за нею слідкують.

РІШУЧА БОРОТЬБА з продавцями наркотиків на східній долині міста в Нью Йорку, що її веде Міська управа в останньому часі, дала великі позитивні наслідки, хоч майже всі арештовані переступники закону вже знову випущені на волю. Там не тільки зменшилися торговельні нелегальні трансакції наркотиків, але значно, бо аж на 50 відсотків, впала стопа злочинності, в тому — крадіжки і грабінництва зменшились на 50 відсотків, а вломи до помешкань — на 25 відсотків.

ГУССЕЙН ВИКЛЮЧАЄ БЕЗПОСЕРЕДНІ ПЕРЕГОВОРИ З ІЗРАЄЛЕМ

Амман, Йорданія. — Йорданський король Гуссейн, займаючи становище до близькосхідних проблем, зокрема замирення в Ливані у зв'язку з переговорами ливанських фракцій у Швайцарії, заявив, що він особисто бачити розв'язку тільки тоді, як з Ливану будуть зведені усі чужі військові з'єднання, а справу замирення займатиметься Арабська ліга, яка вже давно повинна була перебрати ініціативу в свої руки на Близькому Сході.

На запитання журналістів, чи він бачить будь-яку можливість переговорів з Ізраїлем і Сирією, які найбільше замішані у конфлікті у Ливані, король Гуссейн різко і категорично підкреслює, що він особисто виключає всякі переговори з Ізраїлем, не згадуючи вже про концесії, яких домагався Єрусалим, і забезпечення шпівних кордонів.

У політичних колах заяву Гуссейна вважають відкиненням мирної концепції президента Рональда Регана, який заохочував Йорданію й інші помірковані арабські країни ввійти у безпосередні розмови з ізраїльським урядом з метою визнання його як самостійної держави і підписання мирного договору, який значно змінив би цілу ситуацію на Близькому Сході.

Заява Гуссейна заскочила Державний департамент у Вашингтоні і самого Президента, з яким Йорданський король зустрічався тут минулого місяця і все тоді виглядало, що він, Гуссейн, радше підтримуватиме мирну ініціативу ЗСА на Близькому Сході і серед арабських держав.

Очевидно, Вашингтон не видав ще жадної офіційної заяви в цій справі, але ні в кого не залишається сумніву, що постава Йорданії зберіжить принципову на деякий час нову позицію Державного департаменту і Р. Регана, який все ще надіється на мирну розв'язку не тільки ливанської проблеми, але також цілого комплексу проблем в цьому районі світу.

В окремому інтерв'ю король Гуссейн пояснив справу так: Ізраїль знаходиться на нашій землі. Завдяки американській зійсковій, економічній та іншій допомозі та політичній підтримці на міжнародному форумі, він втримується і закріплює своє володіння нашими землями, поселяючи на них своїх людей та приїжджих з Європи поселенців. Америка дала себе вманеврувати в таку незручну позицію, що Ізраїль диктує їй певні справи, зокрема справи, які мають відношення до Ізраїля. ЗСА вважають, що сильною державою, надійною на Близькому Сході, є Ізраїль. Ці помилки мусять позбутися ЗСА, якщо вони хочуть жити у приязних відносинах з поміркованими арабськими країнами, зокрема Йорданією, Єгиптом, Савдійською Аравією та іншими.

Політичні спостерігачі думають, що безпосередньою причиною критики американської політики на Близькому Сході королем Гуссейном є протест Ізраїлю проти продажів Йорданії модерної американської зброї, хоч Гуссейн що заввагу категорично відкинув.

У СВІТІ

ГОЛОВНОКОМАНДУЮЧИЙ армії в Сальвадорі Адольфо О. Бландон заявив, що хоча існує великий брак амуніції, який можна буде відчутися при кінці місяця, вибори назначені на 25-го березня відбудуться під доброю військовою охороною, незалежно від того чи приїде мілітарна поміч із ЗСА.

В РИМІ ЗЛОЧИНЕЦЬ М. Нобілі тримав декілька годин під терором закладниками дітей в одній з публічних шкіл разом з учителями. Вкінці, після того як він застрелив сторожа школи, посаджених міста переконав його піддатися і випустити живими всіх закладників.

В АФГАНІСТАНІ БАГАТО вояків дезертирує з армії, тому, що уряд видає постанову, якою продовжує на рік примусову військову службу, що тепер буде тривати чотири роки. Вояки в столиці Афганістану почали втікати як почули минулого тижня вістку про передачу через радіо і телебачення, що тепер військова служба буде тривати чотири роки.

УРЯД ГРЕНАДИ НЕ ДОЗВОЛИВ на приїзд відомого негритянського виконавця "каліпсо" з Барбадосу, який має виступати на відзначенні перестрою в Гренаді, у наслідок якого приїшов до влади Моріс Бішоп. Його прихильники в Гренаді створили перед трьома місяцями окрему "фундацію", яка має дбати про відзначення тих, що згинувли 19-го жовтня минулого року під час перевороту у наслідок якого острів зайняли американські війська.

У ВЕЛИКІЙ БРИТАНІЇ поширився страйк вуглекопів, який охопив понад 100,000 робітників. Провідники юні вуглекопи передбачають, що до кінця тижня будуть вже замкнені всі копальні, хоча тепер ще йдуть бійки поміж ними, що страйкують і тими, що бажають далі працювати. Страйк викликає загрозу зачнення ряду копалень і справа підійшла платі до вуглекопів.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАМБІЇ Кеннет Д. Каунда запропонував зорганізувати переговори поміж урядом Південної Африки і сусідніми державами, які мають негритянське правління. Не зважаючи на напружені відносини поміж цими державами і урядом Південної Африки, К. Каунда заявив, що прем'єр уряду Південної Африки П. Бота — чесна людина, який старатиметься знайти дорогу в цій "підмінованій" частині світу. Замбія, як і сусідні держави, є залежна економічно від Південної Африки.

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР Ізраїля Іцак Шамір заявив, що СССР не хоче навізати дипломатичні зв'язки з Ізраїлем тому, що "ненавидить жидів". Виступаючи на зібранні для рятювання совєтських життів, Шамір сказав, що "ніколи не було логічної причини чому СССР зводився з відновлення дипломатичних зв'язків з Ізраїлем, за винятком незрозумілої ненависті до жидівського народу".

ПІДПРИСМЕЦЬ З ЛИВАНУ та три інші особи щедливо підкинули ряд бомб у Великій Британії. Англійська поліція схопила вже атакантів, а уряд Великої Британії заповів, що як уряд Ливану не стримає терористичних елементів з тієї країни, воно відіб'ється на дипломатичних відносинах поміж обома державами.

В ЙОРДАНІЇ ВІДБУЛИСЯ перші від 17 років загальні вибори, щоб вибрати шістьох представників до нижчої палати парламенту на опорожнені місця. З-поміж шістьох нових членів парламенту, три є пов'язані із мусульманськими фундаменталістами. У тих виборах вперше в історії Йорданії мали право голосувати також жінки.

В ЛЬОЗАННІ ГОВОРЯТЬ, В ЛИВАНІ ВОЮЮТЬ

Бейрут, Ливан. — В той час, як провідники різних ворогуючих ливанських сторін засідають у спокійному місті Льозанні, Швайцарія, у вигідному готелі, де не падають бомби й не горить підлога під ногами, — в той сам час у столиці Ливану тут, ще в середу, 13-го березня, йшли бої й велось бомбардування кварталів з мирним населенням. Від вибухів і стрільв тут загинуло принаймні 25 осіб, а із сорок осіб були тяжко поранені. Серед постраждалих принаймні половина — це діти.

Цю обставину — різкий контраст поміж стражданням народу та словесною перепалкою поміж завізаними й несприятливими провідниками різних фракцій, переважно релігійних антагоністичних груп, використовують тепер негативно наставлені взагалі до Ливанської країни закордонні чинники, а репортери, пишучи статті проти ливанських провідників, ілюструють ці свої звідомлення світлинами, де поруч розкошів конференційних залів у Швайцарії, поставлені роздираючі душі натуралістичні фотографії з тілами вбитих ливанських дітей. З другого боку, — кажуть деякі знавці близькосхідних справ, — може такі драстичні зіставлення зробиють антагоністів у Льозанні більш згідливими, щоб вони легше і швидше встановили не тільки короткотривале перемир'я, (що його перший ліпший "вор-лорд", воячий отаманчик, вміє перервати новою сальвовою кулеметної стрічки), але справжній мир, коли мусульманська більшість, — яка не мала влади, в країні, і християнська меншість, яка тримала владу в Ливані досі, — договоряться поміж собою про якусь тривалу коєкзистенцію.

В Льозанні є малі позначки на оптимізм: у середу, 13-го березня, всі сторони погодилися на припинення вогню в Бейруті. У нарадах тут бере участь президент Ливану Амін Гемасль і ще всім релігійним фракційним лідерам, та обсерватори-араби з Сирії та Савдійської Аравії. Наступною справою для вирішення конференції є розгляд пропозицій про політичну розв'язку цього затяжного конфлікту, який особливо загострився в Ливані після інвазії на Ливан ізраїльських військ влітку 1982 року що викликало зі свого боку "пожвавлену контрольність" Сирії в цій шматованій війновою країні.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ РЕГЕН апелював у вівторок, 13-го березня, в Нью Йорку до зібраних на бенкеті членів Конференції молодих жидівських провідників, організації, що є частиною Юнайтед Джудіс Аппел, підтримати його заходи в зміщенні мілітарно Йорданії, а особливо просити їх не перешкоджати йому у висиланні модерного мілітарного устаткування цій поміркованій Близькосхідній арабській країні, якщо американці "не хочуть, щоб Сирія опанувала ті терени". Президента зустріли зібрані американці, жидівського походження, оваційно, коли Президент заявив не тільки про непорушність ізраїльсько-американської приязні, але ще й зміцнення її, — але закликав про Йорданію і її військове забезпечення Америкою викликати все такі незадоволені спорадичні вигуків з гучи зібраних.

РАДА ДОВІРЕНИХ Стенфордського університету в Каліфорнії голосами 22 до двох відкинула пропозицію Білого Дому примістити на терені університету 40-мільйонний майбутній центр для Публічних справ ім. Рональда Регана. У своїй відмові Рада довірених, подякувавши Едвінові Місові, дорадникові Президента, за такий план-пропозицію, все таки сказала, що такий центр "не відповідає тим духові й потребам університету та нормальному управлінню активностей на його території". Цей центр публічних справ мав бути частиною великого будівельного комплексу, що включав тим архів, бібліотеку і музей президента Регана. На бібліотеку й музей Стенфордський університет погодився, а планований центр зустрів вельветську опозицію від студентства й професорського складу університету тому, що названий центром мав би керувати Інститутом Гувера війни, революції і миру. А цей інститут, напівнезалежний від університету установа, загалом "правий" і "консервативний", як на смак ліберальних стенфордців.

СЕНАТОР МЕТЦЕНБАУМ, демократ з Огайо, робить "прикрий" Едвінові Місові під час переслухання Е. Міса Судовою сенатською комісією, що має вирішити, чи буде Е. Міс, чи не буде генеральним прокуратором ЗСА, як його бажав президент Реген. Переслухання Е. Міса, які мали б тривати всього пару годин, через упередження деяких членів комісії до головного Реганового дорадника з Білого Дому є велике, і подогодження справи Е. Міса: завдяки цьому перенесено ще на тиждень. Цей раз затримка стається через гроші: 15,000 доларів, які Е. Міс не згодився, як свій прибуток. Ці гроші — це позичка дружині Е. Міса Урузіл від приятелів. Не зважаючи на різні труднощі під час переслухання, знавці політики пророчать Е. Місові, що його кандидатура буде затверджена.

В ТОЙ ЧАС, КОЛИ ПРЕЗИДЕНТ Реген натрапив на грудальні вислати додаткову військову допомогу до Сальвадору, справа допомоги партизанам в Нікарагуа, які борються проти лівого марксистського уряду в цій центральноамериканській країні, подогоджується позитивно. Без ніякої опозиції було ухвалено сенатською Комісією в справах розвідки допомогу у висоті 21-го мільйона доларів. Обидві допомоги — розглядалися в середу на Комісії апропріятій, що минулого тижня відкинула цю пропозицію Президента голосами 15 до 14. Цей раз допомога ухвалена, бо стала додатком до закону про допомогу Африці, де розпаношлася страшна посуха.

У наступному числі Українського Тижневика:

In The Weekly, March 18:

- Assassin of Bandera and Rebet reported to be living in South Africa.
- Mustafa Dzhemilev sentenced to seventh term.
- Ukrainian Institute exempted from back taxes.
- Sounds and views interview with conductor and violinist Adrian Bryttan.
- Panorama, Notes on people, Book review, Letters to the editor, plus our regular features.

СВОБОДА

FOUNDED 1893
Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-8964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00.
UNA members \$1.25 a month. Change of address — \$1.00. Make check or money orders payable to "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті, дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція не відповідає за зміст дописів, наданих на потреби виправлення. Редакція не відповідає за зміст дописів, наданих на потреби виправлення. Редакція не відповідає за зміст дописів, наданих на потреби виправлення.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00.
Для членів UNA \$1.25 місячно. За зміну адреси — \$1.00.
Чекі і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Партійний політик чи державний муж?

Так званий „Супер-вікторок“, 13-го березня цього року, в якому відбулося п'ять передвиборів і шість „кокусів“ (партійних зібрань), які вирішували, на якого кандидата будуть голосувати 516 делегатів на конвенцію Демократичної партії у липні, — цей ніби вирішальний — як виглядало — вікторок насправді покищо не вирішив багато, бо не дав відповіді на запит, хто буде демократичним кандидатом на Президента ЗСА. Ні один з двох головних суперницьких кандидатів (три вже відпали зараз після перших передвиборів у Ньюгемпширі, а три інші ледве втримуються в цих передвиборах) не здобув остаточної перемоги, а 516 делегатів після цього „Супер-вікторки“ поділені поміж Волтером Мондейлом і Гері Гартом більш-менш порівну.

В далішніх передвиборчих перегонах, здається, ще брали участь сенатор Джон Гленн і негританський провідник Джессі Джексон, а Джордж МекГоверн, колишній суперник Ніксона, зрікає кандидатури, подавши за причину безвиглядності його кандидатури. Але вислід голосування в оцьому, ніби „потужному віторку“ важливий не так статистикою голосів і числом же діючих президентських кандидатів, як фактом, що американський нарід далі матиме нагоду приглядатися до „двобою“ поміж Гартом і Мондейлом, допитуючись у кожного з них, яка властиво програма одного й другого.

Інакше, було б, коли б дійсно сенатор Гарт здобув (до своїх ранішніх семи перемог) ще й два стейти південні — Джорджію та Алабаму, то Мондейл уже практично був би „викінчений“. А, так, як справа мається тепер, то американці мають розвагу — цікаві перегони на кандидата Демократичної партії, що триватимуть ще довгенько. Будуть теж цікаві дебати. Такі дебати, наприклад, в останньому тижні відбулися в місті Атланти, Джорджія. Ці публічні дебати були поміж тоді ще п'ятьма кандидатами передвиборів (з участю МекГоверна). З ходу тієї спільної конференції виходило, що її учасникам йшлося не про з'ясування існуючих між ними різниць політичної філософії й конкретної програми, а про те, щоб довести, чи то Мондейл, чи Гарт, чи Гленн є справжнім виразником Демократичної партії і „правдивим“ демократом.

Гарт закидав Мондейлові, що той, завдячуючи астрономічному фінансуванню своєї виборчої кампанії робітничим уніям, насправді, як Президент ЗСА, буде боронити інтереси не цілого народу, а тільки вибраних груп, яким завдячуватиме свій вибір. Знову ж Мондейл закидав Гартові, що він не має того досвіду, який має сам Мондейл, що був чотири роки у Вашингтоні при Картері його заступником. Знову Гарт закидав Мондейлові, що той свою агітацію обмежив до обіцянок всім і всьому, чого не можна буде виконати; а Мондейл закидав Гартові, що той робить ставку виключно на свою „молодість“ і на „новаторство“, а Гарт, мовляв, має 47 років віку, а сам Фріц Мондейл є всього на дев'ять років старший. З усіх дотеперішніх передвиборів і всієї дотеперішньої передвиборчої активності демократичних кандидатів ще не можуть американські виборці з'ясувати собі, як виглядала б Америка, її внутрішня і зовнішня політика, якщо б один з цих демократичних кандидатів засів у Білому Домі. В останньому недільному випуску „Нью Йорк Таймсу“ в статті на першій сторінці під заголовком „Голова в Голову“ сказано виразно, що сам провід Демократичної партії ще не певний, хто властиво найкраще репрезентував би її у листопадових виборах.

Є в Демократичній партії багато чесних, розумних і добрих патріотів. А майбутнє має ще виявити і великого формату державного мужа. Всі американські громадяни чекають на нього. Тим часом і зареєстровані республіканці і інші прихильники кандидатури Рональда Регена мусять признати, що Демократична партія в ЗСА — найчисленніша, і вона має за собою величезні історичні заслуги, поруч із величезними шкодами, що їх нанесли ліві ліберали, для яких більше значення мають харчові картки для чорних, фінансування жіночих абортів з державних фондів чи редукація військового бюджету, як деколонізація Сходу Європи, яким вони не цікавляться. Сумно, але правдиво.

Натомість це президент Рональд Реген, хто пропагує „моральне переродження“ американського суспільства для добра усієї Америки, і його варто бачити президентом ЗСА ще наступні чотири роки.

Таке питання ставлять собі поляки. Чи могла Польща мати самостійність після Другої світової війни?

У Польщі надії на західних союзників під час Другої світової війни жили довго. Відповідь прийшла тоді, коли союзна армія наблизилася до Варшави. Вже тоді поляки, які були в Лондоні і мали зв'язок з рідним краєм, знали, що Польщу чекає союзна окупація, а це значить втрата самостійності.

Москва припинила зв'язки з Лондонським польським урядом після справи з Катинем. Полякам стало ясно, що в конфлікті з Москвою не можуть розраховувати на допомогу Лондону. 1918 рік не міг повторитися. Після Сталінграду Німеччина почала повільний відступ. У Теграні на початку 1944 року визначено окупаційні сфери, без огляду на те, де будуть війська при закінченні війни. Окупаційні війська, кожне у своїй сфері буде рідати справу самовизначення. В союській інтерпретації це означає тільки одно — втрату незалежності окупованих країн.

Залишається питання — чи могло бути інакше? З документів англійських архівів видно, що до лютого 1941 року Польща була вільною територією. У березні 1939 року лорд Галіфакс, у британському парламенті він сказав, що лорд Рібентроп-Молотов покривався з лінією лорда Керзона. Після атаки Німеччини на СРСР і розпаду союської армії Сталін боявся, що Німеччина буде пробувати зробити мир із західними державами. Тоді Гітлер може кинути всі свої дивізії на західному фронті проти СРСР. Союський представник Майський тривожно питав Ідну, міністра закордонних справ

Михайло Кучер

ЧИ МОГЛО БУТИ ІНАКШЕ?

Англії, чи таке можливе? Власне тоді Англія, як би хотіла, могла забезпечити незалежність Польщі. Сталін мусів би погодитися. Але становище змінилось у користь Москви.

Коли прийшло до союсько-польських переговорів, Англія не підтримала плянів генерала Сікорського, який домагався ризьких кордонів. Черчіль, пишучи листа до Сталіна, вважав, що територіальні кордони мають збігатися з етнографічними. А це означає лінію Керзона.

Ще 9-го листопада 1941 року, коли німецька армія була під Москвою, Сталін запевняв світ, що СРСР не має і не може мати такої воєнної мети, як захоплення чужих земель. „Не маємо, бо не можемо мати наміру накласти силою нашої волі і нашого режиму слов'янським народам, або іншим поневоленим європейським народам. Жадної інтервенції у внутрішні справи інших народів“.

Шість тижнів пізніше Сталін вимагав від Ідну формального погодження з тайним протоколом щодо кордонів СРСР з червня 1941 року. Це означало анексію балтійських країн, разом з Вільном, лінію Керзона та анексію Басарабії і Буковини. Справу Польщі покищо не порушено. Вимоги Сталіна до Англії були тільки пробою виявлення реакції на них.

Сталін почував від Ідну багатократні запевнення, що на мировій конференції Англія не буде ставити спротиву територіальним вимогам Союського Союзу. Крайніс у балтійських країнах буде визнаний як воля народів.

У середу, 3-го лютого, запалено полум'я XIV зимових Олімпійських Ігор в Сараєві, столиці Боснії та Герцоговини, однієї із шістьох республік Югославії. Затрудили суми, і під звуки спеціально для цієї вчорішньої скомпонованої музики приблизно 1,500 учасників, представників 49 країн, перемаршували біжною та усталилися із своїми прапорами на стадіоні перед трибуною, що її заповнили 60,000 глядачів. Між змаганнями були представники таких країн як Єгипет, Коста Ріка, Болівія тощо, в яких сніг видно, тільки на фотографіях, а в холодільнях. Але вони прибули, щоб заманіфестувати свою участь. Згідно із традицією на чолі походу була символічна делегація греків, а замикали цей похід господарі.

Приблизно 2,400 учнів та студентів продемонстрували народні танці, президент республіки проголосив Ігрища відкритими і запалено олімпійський огонь. Але ще перед відкриттям сталися дві замітні події. Перша — ЗСА та Фінляндія опротестували легітимність деяких гокеїстів, в наслідок чого Міжнародний Олімпійський Комітет (МОК) дискваліфікував

Ф. Лукінович

ОГЛЯД ЗИМОВИХ ІГРИЩ

п'ятьох змагнень. Дещо пізніше медична комісія МОК вилучила також одного моїгольського змагнута за вживання стероїдів. А друга — це, що день перед відкриттям уже відбулися гокеївські змагання через навантаження програми і тому, що Зетра — була єдиною льодовою ареною.

Контроверсійні Ігрища

За греків зимових ігор не було, тому ініціатор відкриття олімпіади барон Пер де Кубертен як і доволі політичний голова МОК проти них.

Проте вони прийнялись, закріпились та із бігом часу від 1924 року додавано все нові та нові роди спорту. Так поступово додавано альпійську та нордійську комбінації, три біятлони, біги та перегони на снігу та льоду, скоки, танці на льоду аж сума суммарно маємо тепер 39 видів спорту, і на цьому ще не кінець. Усе це вимагає дві льодові арени в Сараєві обійшлося однією, окремі траси для їзди, слялому, бобслею, скіні та бігів на різні віддалі.

Д-р В. Шандор

ХАРАКТЕРИСТИКА ІСТОРИЧНОГО РОЗВИТКУ РУСИНІВ—УКРАЇНЦІВ У МАДЯРСЬКІЙ (УГОРСЬКІЙ) ІМЕРІЇ

IV.

Доба Марії Терезії (1740-1780)

Крім економічної залежності народу від магнатів та фізичного винищування його війнами й злиднями, і греко-католицька Церква Карпатської України зазнала з боку угорського католицького єпископату в Ягрі великих кривд і принижень. Ягєрський єпископат завзявся латинізувати Мукачівську єпархію за всяку ціну, тому в цьому напрямі не вибрав в серединах, послугуючись наклепами на наших єпископів і доносом на них до Риму й Відня. Тому кінець поклала шойно цисарева Марія Терезія, яка поставила недвозначну вимогу до Ватикану, щоб Мукачівську єпархію усамостійнити, себто звільнити її з-під юрисдикції і впливу ягєрського єпископату. Таке домагання цисаревої першв Папа Кліментій XIV окремо було в 1771 році, якого проголосив Мукачівську єпархію самостійною і незалежною від ягєрського єпископату. Крім того, цисарева наділила єпархію потрібними маєтками та постійними прибутками із державної каси.

Усамостійнення Мукачівської єпархії є великою історичною вагою. Воно вивело її з рук ягєрських латинізаторів; згодом ця латинізація перемілилась у немилосердну мадяризацію. Крім того спорулила собі Марія Терезія живий пам'ятник на полі культурному, створивши у Відні при церкві Св. Варвари студентсько-культурний

ліна, що згоджється з його плянами щодо Польщі, але не може того виявити публічно, бо не хоче втратити сім мільйонів польських голосів при виборах. Висловив надію, що Сталін зрозумів Рузвельта. Сталін зрозумів.

Черчіль рішучий противник т. зв. апізменту щодо Німеччини, шукав компромісу з СРСР коштом незалежності Польщі. Це заохотило Сталіна до дальших вимог.

Лорд Вансітар, критик тогочасної британської політики, сказав: „Покер можна виграти, не маючи нічого в картах, але при умові, що їх не бачить противник“.

Після перемоги над Німеччиною ЗСА сподівалися втягнути СРСР у війну з Японією. На президента Рузвельта мали погані впливи Гаррі Голкінс та Іздор Любін, який ненавидів Польщу.

Більше про цю справу можна знайти в книзі Заводного „Честь понад усе“ („Nothing But Honor“).

Читання колись тайних, а тепер доступних британських документів робить враження, що західні великодержави могли оборонити Польщу та взагалі Східну Європу якби мали волю і готовість на певне ризико.

Що ж тепер робити Польщі? Одна є тільки передумова до незалежності втримати в народі волю до боротьби і стремління до незалежності.

Один мексиканський публіцист сказав: „Надія — це стан духа. В залежності від того намір, стає дійсністю“.

Бажаючи волі і політичної незалежності в Польщі живе, Польща бореться за таку мету кожного дня. В той спосіб утримується активність громадянства і воля до виборення кращого завтра.

Президент Рузвельт пішов ще далі і запевнив Сталіна, що згоджється з його плянами щодо Польщі, але не може того виявити публічно, бо не хоче втратити сім мільйонів польських голосів при виборах. Висловив надію, що Сталін зрозумів Рузвельта. Сталін зрозумів.

Черчіль рішучий противник т. зв. апізменту щодо Німеччини, шукав компромісу з СРСР коштом незалежності Польщі. Це заохотило Сталіна до дальших вимог.

Лорд Вансітар, критик тогочасної британської політики, сказав: „Покер можна виграти, не маючи нічого в картах, але при умові, що їх не бачить противник“.

Після перемоги над Німеччиною ЗСА сподівалися втягнути СРСР у війну з Японією. На президента Рузвельта мали погані впливи Гаррі Голкінс та Іздор Любін, який ненавидів Польщу.

Більше про цю справу можна знайти в книзі Заводного „Честь понад усе“ („Nothing But Honor“).

Читання колись тайних, а тепер доступних британських документів робить враження, що західні великодержави могли оборонити Польщу та взагалі Східну Європу якби мали волю і готовість на певне ризико.

Що ж тепер робити Польщі? Одна є тільки передумова до незалежності втримати в народі волю до боротьби і стремління до незалежності.

Один мексиканський публіцист сказав: „Надія — це стан духа. В залежності від того намір, стає дійсністю“.

Бажаючи волі і політичної незалежності в Польщі живе, Польща бореться за таку мету кожного дня. В той спосіб утримується активність громадянства і воля до виборення кращого завтра.

Президент Рузвельт пішов ще далі і запевнив Сталіна, що згоджється з його плянами щодо Польщі, але не може того виявити публічно, бо не хоче втратити сім мільйонів польських голосів при виборах. Висловив надію, що Сталін зрозумів Рузвельта. Сталін зрозумів.

Черчіль рішучий противник т. зв. апізменту щодо Німеччини, шукав компромісу з СРСР коштом незалежності Польщі. Це заохотило Сталіна до дальших вимог.

Лорд Вансітар, критик тогочасної британської політики, сказав: „Покер можна виграти, не маючи нічого в картах, але при умові, що їх не бачить противник“.

Після перемоги над Німеччиною ЗСА сподівалися втягнути СРСР у війну з Японією. На президента Рузвельта мали погані впливи Гаррі Голкінс та Іздор Любін, який ненавидів Польщу.

Роман Савицький

Вогонь Прометея

(З нагоди симфонічного концерту УНС)

Дня 1-го квітня 1984 року в Карнегі Голл відбувся мистецька подія найбільшого масштабу. З нагоди 90-річчя, Український Народний Союз влаштував Великий Симфонічний Концерт Української Музики, чим продовжує традицію подібних святкувань минулих ювілеїв своєї організації.

У провіді концерту — видатний диригент Володимир Колесник (Київська Опера). Учасі у програмі беруть такі видатні сили як світової слави піаністка Лідія Артимів, Канадський-Український Оперний Хор та Американська Симфонічна Оркестра.

Влаштування концерту такого типу вимагає величезного вкладу праці та астрономічних коштів. З того приводу наше суспільство вдячне УНСОЗові за спонзорвання цієї грандіозної імпрези.

У програмі вперше у ЗСА будуть виконані повністю такі музичні твори: „Святова Увертюра“ Юрія Філія (спеціально замовлена УНСОЗом), „Слов'янський Концерт“ для фортепіано і оркестру Бориса Лятошинського, та кантата-симфонія „Кавказ“ сл. (сл. Т. Шевченка) Станіслава Людкевича.

Програма підібрана і зрівноважена дуже вдало. Композитори заступають три головні осередки українського музичного процесу: Лятошинський — Київ, Людкевич — Львів, Філя — еміграція (Монтреаль). Цікаво, що всі три композитори — це творчі великі форми і залюбки писали для симфонічної оркестри. Всі три були провідними композиторами в своїх осередках творчості.

Лятошинський оснував модерну школу між композиторами київської групи; Філя промовляв мовою музичної сучасності та при тому не цурається українських народних впливів. Він же відомий у міжнародних музичних видавництвах. В українській музиці Людкевич — це зв'язок між вокальною музикою XIX віку та чисто інструментальними, вимогами XX століття.

На перше місце у творчості Людкевича висуваються монументальні, закінчення на ст. 3.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довше за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листа паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо знайде потреба).

Дописи слід надіслати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріалах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — Редакція.

законів і практики, тільки гербові пани — не посполиті — могли бути державними урядовцями, що сприяло росту нашого учительства і професорів. Треба однак зазначити, що ті вчені, хоч і вийшли з народу, залишили його, і більша частина з них віддала свій талант чужим народам, наприклад, Росії, Болгарії, а власний свій нарід лишився втрат, в добі жорстокої та насильної мадяризації, без потрібних народних провідників.

Процес мадяризації

До кінця XVIII віку урядовою письменною мовою Угорщини була латинська мова. Професор А. Штефан в своїй книзі „За правду і волю“ стверджує за словацьким істориком Фр. В. Сасіном, що „від мадярських королів аж до XIX століття не вийшов ані один документ, писаний по-мадярськи, хоч знайдено значне число документів і листів, писаних мадярськими королями, в слов'янських мовах кирилицею і латинкою“.

Розпорядком цисаря Йосифа II з 11-го травня 1784 року в усіх адміністративних органах Угорщини латинська мова мала бути замінена німецькою. Процес мадяризації почався рішенням угорського парламенту з 5-го листопада 1790 року; цим законом проголошено державною мовою виключно угорську мову. З яким захопленням та сподіваннями прийняло угорське суспільство цю вістку, — видно з нижче наведених слів угорського журналіста Самуеля Десі, який у своїй книзі, виданій у Відні в 1790 році, про мадярську мову пише так: „Мова цього народу (себто угорська, — В. Ш.) в скорому часі здобуде цілий світ, просякне до європейських кабінетів і, як міжнародна мова, заступить французьку мову“. Це тільки вказує на пиху і зарозумілість угорців, яких вони й досі не позбулися.

Закон про мадяризацію не можна було відразу перевести в життя, бо наперед потрібно було виховати професорів „угорської мови та стилу“, яких до того часу не було. З уваги на те, що угорці були у власній державі в меншості, цисар Франц II в 1827 році окремою резолюцією висловився категорично проти такої проголошеної законом насильної мадяризації.

(Продовження буде)

СОЮЗОВЦІ! ЖИТТЬОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НА МАЛУ СУМУ НЕ Є ЖАДНИМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯМ. ПЕРЕВІРТЕ НЕГАЙНО ВИСОТУ СВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ І ПІДНЕСІТЬ ЙОГО ДО ТАКОЇ СУМИ, ЯКА ВІДПОВІДАЛА Б ПОТРЕБАМ ВАШОЇ РОДИНИ. ЧИМ БІЛЬША РОДИНА, ТИМ БІЛЬШЕ ТРЕБА МАТИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ. В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ МОЖНА ЗАБЕЗПЕЧИТИСЬ НА НЕОБМЕЖЕНУ СУМУ 50,000, 100,000, 200,000 І БІЛЬШЕ ДОЛ. РАДИМО ВАМ ЩЕ СЬОГОДНІ ПЕРЕВІРИТИ ВИСОТУ ВАШОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ.

Роковини незалежності і соборності України в Гемпстеді



Під час передачі прокламції стоять (зліва): Іван Пакош, Катерина Мицько, заступник старости повіту Нассо Генрі Двасер, Орест Даука, Іван Мотлас з сином і Марія Рій.

Відзначення днів української державності відбуваються щорічно в Гемпстеді на Лонг Айленді, Н. Й., а підготовку їх займає Відділ УККА повіту Нассо. В цьому році представники української громади під провідом членів Управи Відділу відбули офіційну зустріч зі старостою повіту Нассо і мейорами міст Гемпстед, Глен Ков і Ойстер Бей.

Концерт для української громади для відзначення цих роковин відбувся у неділю, 29-го січня, у залі української католицької церкви св. Володимира в Юніон Дейлі.

Святочну програму розпочав Платон Апелем, який провів Станційний Богдан Конісцякський, і відіслав українського національного гімну.

В імені Управи Відділу присутніх привітав коротким змістом словом заступника голови Катерина Мицько. Вона закликала всіх хвилюючо мовчати вшанувати пам'ять всіх тих, які віддали своє життя у боротьбі за волю України. Програмою свята вміло провів студент четвертого року Говстра університету Марко Лисняк.

Змістовну доповідь виголосив директор централі УККА рел. Ярослав Гайвас, який не тільки блискуче охопив всі позитивні зусилля і рішення творчих сил нації, завдяки яким вільна українська держава стала дійсністю, але також вміло і об'єктивно навістив всі деструктивні течії „отаманщини“, яка була головною причиною упадку молодого українського держави. На його думку, ці деструктивні

М. Бурян

Вечір пам'яті М. Хвильового в Лос Анджелесі

Четвертого лютого ц.р. в залі парафії св. Андрія Первозванного, відбувся Літературний вечір пам'яті письменника, що сколихнув українське суспільство в Україні і в діаспорі своєю бунтівною творчістю і трагічною смертю (пострілом у власну спину він відібрав собі життя у травні 1933 року).

Програмою Вечора, що почався в 7-й год., провадив каліфорнієць Олег Чайковський, а зміст її виповнили „приїжджі зі школи“, керівник видавництва „Смолоскип“ Овип Зінкевич, доповідачка Роксолана Яримович і мистець слова Марта Гарасовська.

О. Зінкевич-постать широко відома в українському світі. Він не тільки „технічний редактор творів М. Хвильового“, як скромно зазначено в афіші-повідомленні, а справжня душа літературно-публіцистичного видавництва „Смолоскип“, яке завзято боронить культурно-політичні інтереси України своїм двомовним журналом і виданням актуальних брошур і книжок творчості українських письменників. Останніми роками воно успішно виконує величезну вагу справу і видає повне зібрання творів Миколи Хвильового, що їх цілком одібрали українському читачеві в Україні. Цим „Смолоскип“ виконує „червоний завдання“, хвилюючого Миколи Хвильового. Відомо, що письменник дуже любив чебрець, його пахощі частенько оспівував у своїх творах, а в одному з них висловлював бажання відчувати пахощі чебрецю на своїй могилі.

Чітко і виразно, маючи гарну дикцію, гарно літературною мовою керівник „Смолоскипу“ наголосив неперемінне значення і вагу літературної спадщини М. Хвильового як повістара, так і публіциста, автора знаменитих памфлетів з їх центральними гаслами „Геть від Москви!“, „Орієнтація на психологію Європи“. Це було нечуванем зухвальством з боку М. Хвильового в суспільно-політичних обставинах України другої половини 20-их і початку 30-их років. Підписаний, бувши тоді вчителю 10-річки в околицях Києва, пригадує просто приголомшливе враження, яке справляла на нас, учнів, і „вузьку“ (студентську) молодість „дерзновені“ гасла М. Хвильового. Це був справді помах „гайдамацької шаблі очайдуха“ на культурно-політичному фронті супроти Москви.

Зрозуміло, що по хвилюючому острівній від „гайдамацького поєзисту“ Миколи пера, Москва поспішила докласти всіх зусиль, щоб якось Хвильового „прибрати до рук“ (просто фізично знищити його було неможливо і навіть небезпечно, з огляду на величезну популярність його в колах української інтелігенції, зокрема серед студентства). Отож, насамперед урухомлено апарат провокативної брехні — нібито М. Хвильовий власноручно застрелив свою матір. Доказом цього, мовляв, є власне оповідання Хвильового „Я“. Крім цієї грубої брехні, розрахованої на примітивного читача, не обізнаного з літературним прийомом, так званого „персонального я“, на Хвильового нацьковано комуністичних хуліганів-кар'єристів з середовища самих літераторів. Це, очевидно, створювало для М. Хвильового — поруч з неадекватними партійними припідками (він був членом КП(б)У) нестерпно задушливу атмосферу, в якій не було місця для творчості, і внаслідок цього пролунав самотній постріл людини, що кинула сміливий виклик „старшобратнім“ сатрапам, аби вирвати Україну з їх цупких лабет і вивести на широкий шлях європейського розвитку з нетрів глухої хохляндії.

Такі думки й почуття, будучи триразовим виступом О. Зінкевича (вже після стислої біографічної сильветки Хвильового, поданої Роксоланою Яримович), були справжнім розкриттям внутрішньої істини письменника, його творчості, його душі.

І коли після цього перед слухачами станула струнка постать Марти Гарасовської, вони вже були цілком підготовлені до сприйняття по-мистецьки поданої Хвильового „Я“.

Автор цих рядків, сам довголітній викладач мови й літератури, отже вже з професійної своєї мислі знав цінність мистецького слова, тож, „не мудруючи лукаво“, мусить признати неабиякий хист юної Марти Гарасовської в царині мистецького слова. Це відчула й аудиторія, — понад 70 осіб, — нагороджуючи мистця довготривалими оплесками. Крім новел „Я“, М. Гарасовська виступала ще двічі, подаючи зачарованим слухачам „Арабески“ („Я безумно люблю город“).

Після закінчення програми, під час товариської гуртки за перекусом, слухачі жваво обмінювалися враженнями цього справді змістовного мистецького насиченого Літературного Вечора.

А. Юриняк

Цього літа з'їдуться в Римі знову, вже 14-й раз, учасники Вакаційного курсу Українського Католицького Університету. З'їдуться, чи радше злітяться з різних сторін — з американського, може, й австралійського континентів і з різних країн Європи, певно в очікуванні переживань, про які розказували вже багато їх попередників, — а їх уже добрих кілька сотень, — з хвилюванням, вдовolenням, а то й з гордістю.

Прийме їх спочатку український Рим у нашій гостинній, популярно прозваній студентами „на Мадонні“, бо розташована вона на площі „Мадонна де Монті“. Там живуть студенти і теж професори.

Може, перші цікаві кроки прибулих поведуть їх на горішню терасу гостинниці. Там вони вперше відчують, що вони в серці Риму — Вічного Міста, коли побачать понад дахи могутню руїну славного Колізею. Але покищо їх думки будуть при українській програмі їх подорожі до Риму. Може, почнуть вони її відвідинами у парафіяльній церкві української громади Риму — церкві св. муч. Сергія і Вахтанга Жировицької Богоматері, що стоїть поруч гостинниці і навіть зв'язана з нею бічним входом.

Наступного дня забере їх спеціальний автобус до УК У доволі далеко за містом. Там знову привітас їх вже здалека імпресивна золота баня, так добре вже знайома ще з Київської Софії. Згодом в'їдуть вони на велике камінем виложене подвір'я. Тоді катедр св. Софії з'являється їм наліво у повноті своїй величчя. Далі буде будинок університету, а напроти нього — пам'ятник Шевченкові-пророкові і зелені квіти... Може, тоді зупиняться студенти перед входом до будинку університету і прочитають написе латини, що „правда, любов

Назустріч Вічному Місту

і знання з'єднають тих, що в розсіянні“. Це клич творця УКУ Блаженнішого Патріарха Йосифа, який тут здійснив мрію свого життя, ще з Львова про український католицький університет.

І так нові студенти розпочнуть українську програму. Вона в цьому році проходить під знаком грядучого святкування приходу християнства на нашу землю, і тому її загальна тема — „Напередодні українського тисячоліття“.

Проте український аспект курсу не тільки у викладах. Він теж у цій особливій атмосфері, в якій житимуть і яку відчуватимуть щоденно курсанти: у чудовій катедрі св. Софії і у Богослужбних відправах в ній, згідно з нашим традиційним обрядом; в багатій бібліотеці, в музейних збірках тут і в гостинниці, а передусім у відчутті постійної присутності Патріарха, у зустрічах з ним і розмовах, приязних і неформальних.

Учасники курсу добре знають, коли вибираються до Риму, що поза самою українською програмою, там чекає на них цікава зустріч з історією й культурою Італії. Перша прогулянка найближчими вулицями від гостинниці поведе їх на Форум Романум з його руїнами римської слави, а далі — на Кампідоліо колись релігійний і політичний осередок старого міста, потім — у вулиці й вулички, площі, будівлі, на „Еспанські Сходи“ й інші пам'ятки ренесансового Риму, а ще далі — Ватикан з його скарбами і там теж традиційна зустріч і, звичайно, розмова з Папою і т.д.

Спопнить, напевно, й інша традиція римського Вакаційного курсу-прогулянки учасників до Флоренції (обов'язково). Ассізі,

уже цього річного Вакаційного курсу від 21-го червня до 22-го липня. Товариство св. Софії призначило деяку кількість стипендій. До цього Товариства можна звертатися за інформаціями на адресу: St. Sophia Religious Ass'n, 7911 Whitewood Rd. Philadelphia, Pa. 19117, tel.: (215)247-5448.

Український Католицький Університет оголосив

ЮСТ

Дня 29-го березня 1984 р., припадає перша невинно болоча річниця смерті, Дорогого і Незабутнього МУЖА, БАТЬКА і ЗЯТЯ

бл. п.

МОДЕСТА БОДНАРА

ДОКТОРА МЕДИЦИНИ,

який у повному розцвіті життя, так ненадіяно відійшов у Вічність.

З цієї так сумної нагоди,

Гуцульське Т-во „ЧЕРЕМОШ“ у Філадельфії висловлює глибоке співчуття горем прибитій дружині д-р Анні Сороханюк Боднар, родженій Гуцульщини Жаб'я, дітям: Олегів, Олександрів і Захарів, тестам Євдокії і Дмитрові Сороханюкам та всій Родині і Приятелям Покійного.

Нехай ця вільна земля Вашингтона буде Йому легкою, а пам'ять про нього вічна!

За Управу „Черемош“:

Дмитро Ткачук голова

Дмитро Федорічук секретар



В ДРУГУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашої Дорогої і Незабутньої МАМИ

бл. п.

Галини Вакуловської

в суботу, 17-го березня 1984 р., о год. 2-й по пол.

буде відправлена

ПАНАХИДА

на могилі Покійної

на українському православному цвинтарі в Савт Бавнд Бруку, Н. Дж.

Просимо в цей день згадати Покійну в своїх молитвах.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

Доньки — ВІКТОРІЯ і МАРІЯННА

Управа УСВТ „Чорноморська Січ“

і Провід Спортової Школи

з глибоким жалем повідомляють Членів Т-ва і Учасників Спортової Школи в роках 1970-74, що дня 2-го лютого 1984 року, після довгої і важкої недуги відійшла у Вічність



бл. п.

ГАЛИНА МАТИЯШ

медична сестра Спортової Школи „Ч. Січ“ 1970-74 рр. на оселі „Верховина“ в Глен Спей, Н. Й.

ПОХОРОН відбувся в понеділок, 5-го березня 1984 р.

Мужеві і всій Рідні Покійної висловлюємо найщиріші співчуття.



Український Хор „ДУМКА“ в Нью Йорку, Н. Й.

повідомляє своїх Членів, Прихильників і Цілу Українську Громаду, що 6-го березня 1984 р. в Каліфорнії упокоївся в Бозі



бл. п. диякон

Богдан Крушельницький

член-основник Хору, баритон-сопіст, кол. заступник диригента і кол. член Музичної Комісії.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Родині Покійного найщиріші співчуття складають -

Управа і Члени Хору „Думка“



Ділимося сумною вісткою з Родиною і Знайомими, що 14-го березня 1984 року завоєструє Найсвятішими Тайнами, помер в Рочестері, Н. Й.

бл. п.

КЛИМЕНТІЙ КОСАНОВСЬКИЙ

нар. 1900 р. в с. Налуга, Україна,

інженер-лісник і б. хорунжий УГА

ПОХОРОН відбувся в суботу, 17-го березня 1984 р. в Глен Спей, Н. Й., з церкви св. Володимира, о год. 10-й р.

В смутку:

син — СТЕФАН

донька — ЛІДА КУРКЧІ з мужем БОРИСОМ

внуки — ХРИСТЯ, ПЕТРУСЬ і НАТАЛКА

Вогонь...

Закінчення зі ст. 2.



С. Людкевич в молодшому віці



С. Людкевич, рисунок О. Сорохтея

Колесса. Мов олімпійський смолоскип-естафета, цей вогонь виніс з України маестро Володимир Колесник, щоб засвітити його знову як у повній силі у сусідстві Статуї Свободи в Карнегі Голл 1-го квітня. Будемо ж свідками цього

подум'яного акту!
Борітеся — поборете,
Вам Бог помагає!
За вас правда, за вас слава
І воля святая!

(„Кавказ“)

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!
UFU Foundation, Inc.
203 Second Avenue
New York, N.Y. 10003

Чи Ви зложили вже свій даток на УКРАЇНСЬКИЙ ГРОМАДСЬКИЙ ФОНД у 1984 році? ВИШЛІТЬ ЙОГО НЕГАЙНО!

**UKRAINIAN AMERICAN COORDINATING COUNCIL,
140 Second Avenue, New York, N.Y. 10003**

Радісне 16-річчя

Дня 19-го лютого 1984 року в поштових відбитках України відбувся в Україні День Молодих. При вулиці Мейн Ч. 301, збори Української Кредитної Кооперативи.

Кредитівка існує вже 16 років і, як виходить зі звітів, вона постійно зростає. В 1968 році мала вона 45 членів, а майно її було понад 4,000 доларів. Між тими громадянами, що люблять кооперативну ідею був інж. Ярослав Карп'як. Він зумів заохотити до кооперативної ідеї. З нагоди зборів згадуємо його працю і журимося, що мало є таких, як св. п. Ярослав.

Хоч банків у нас багато, але наша, ще тепер маленька Кредитівка, буде жити і розвиватися. Вже з кінцем 1983 року мала вона 670 членів, майно її становить 1,449,439.31 дол. Її клієнт — „Свій своему допоможе!“

Василь Пакуляк

Концерт пам'яті Меланії Байлової

У неділю, 2-го лютого ц.р. в Українському Інституті Америки (УІА), відбувся концерт присвячений пам'яті проф. Меланії Байлової у п'яту річницю її смерті. Український Музичний Інститут (УМІ) та колишні учні М. Байлової влаштували імпресу, яка зацікавила широке коло нашої спільноти. Зал був вище заповнений, і треба було доставити крісла.

Президентка УМІ Наталія Котвицька тепло вітала гостей і вступне слово, в якому підкреслила ідейність і патріотизм М. Байлової, на яких опиралися її музично-педагогічна праця, як також згадала про її великі заслуги для УМІ.

Жава і виразно Таїса Богданська зіспівувала „Сильветку“ М. Байлової. Вона пригадала, що М. Байлова відчувала відповідальність за музичне виховання української молоді і була строгою у своїх вимогах до учнів. В її класі завжди панувала дисципліна. При тому її студенти відчували материнську любов і шире підтримання.

Малий Ромцько Манькевич вшанував свою покійну матір, гарно відігравши на фортепіані „Іхав козак“ Р. Савицького.

Здібний Юрій Фурла виконав Прелюдію Ц-моль М. Лисенка і Польонез А. Дур Шопена з північним розмахом.

Колішній учень М. Байлової, Олександр Кузичин, заправ свою власну композицію на тему „Ой, не ходи Грицю“, в якій виявив замишлення до різноманітних музичних змін, щоб надати матового чи яскравого кольориту. Талановитий Олександр має свої власні ідеї, і тому бажано йому дальшого розвитку контр-пункту і великих музичних форм.

„Слово від учнів“ виголо-

Зі звітів Дирекції ми довідалися цікаві речі П. Бреславця, касир сказав, що „державний стан не був надто під економічним зглядом сприятливий, але тепер вже найгірше минає“. Держава поживилася економічною життя, що корисно відіб'ється і на житті нашої кооперативи. В дивідендах одержали члени понад 100,000 дол. Кредитівка буде економічно ще краще розвиватися, коли наші гроші, які ми маємо у неукраїнських банках, опиняться у наших кредитівках. Варто згадати, що українська кооператива на рідних землях дуже прижилася до розвою Просвіти, Рідної Школи і всього українського культурно-освітнього життя. Клич „Український капітал в українські руки“ повинен знайти у серці кожної української людини.

Василь Пакуляк

Виставка мініатюр

В. Кричевського в Едмонтоні

Авторів цих рядків доля присудила тісно зв'язати з сім'єю Кричевських, славетних українських мистців, яка вклала в скарбниці нашого мистецтва великі цінності та відіграла передову роль у формуванні обличчя української мистецької образотворчості XX сторіччя. Авторів довелось написати працю монографічного характеру „Василь Кричевський-творець українського національного стилю“, статті про знаменитого брата Василя, Федора Кричевського, про старшого сина Микола, прекрасного аквареліста європейської слави, відкрити виставку творів молодшого сина, теж Василя, в 1976 році й писати рецензію, а також відкрити кілька виставок творів онуки Василя-сина, Катерини Росандіч, видатної малювальниці-акварелістки, яка вдалася своїми знаменитими пейзажами, зокрема архітектурним мотивам Київа, де й народилася. Очевидно, автор цих рядків написав кілька рецензій на її твори. Згадані виставки відбулися в Едмонтоні й їх влаштувала Софія Скрипник, невтомна організаторка виставок українського мистецтва й тільки її слід задовжувати наше мистецьке життя на цьому терені.

В дні 16-18-го березня ц.р. знову Софія Скрипник влаштує в Оксфорд Галері в Едмонтоні вже помертну виставку творів В. Кричевського (помер 16 червня 1978 року), а останній день виставки, 18 березня, саме збігається з днем народження мистця (18 березня 1901 року в Харкові). Відкрити виставку доведеться знову авторів цих рядків, що сповнить свій обов'язок з великою радістю. Про життя й творчість цього визначного мистця не слід довго розводитися, він бо давно широко відомий своїми високоякісними творами в Україні, в Німеччині та в Америці (Каліфорнія), де жив і творив протягом майже 30 років (від 1949 до смерті в 1978 р.) Відомо нам, що В. Кричевський був педагогом в Художньо-індустріальній школі в Києві, виявився в кінематографії при співпраці з О. Довженком та оформив 16 фільмів, зокрема варієтний фільм „Земля“. Виявився в оформленні української книги, зокрема варієтної альбома „Донбас“, а в станковому малюванні створив безліч пейзажів олійною технікою, темперою, гуашем та аквареллю. Своїми високоякісними пейзажами Василь Кричевський брав участь у виставках у Києві, в Німеччині, зокрема у світовій виставці українського мистецтва в Дітріхті в 1960 році, як теж мав 7 індивідуальних виставок в Америці й Канаді. Був членом УСОМ в Німеччині та ОМУА в Америці.

Твори В. Кричевського

Зокрема Кричевський вмів майстерно передати чар української природи, особливо села, що збагнув його докрано. В юних роках, разом з братом Миколою, відвідували свою батьківщину Параску Кричевську в с. Воробжів, на Слобожанщині, в одному з найчарівніших закутків України, де на річці Пселі були старі млини, а в околиці старовинні козацькі хати. Теж відвідували Лебедин й околиці села, і ці могутні враження залишилися в душі мистця назавжди. Це й було лейтмотивом протягом усього життя творчого нашого мистця.

На виставі в Едмонтоні 16-18 березня ц.р. буде виставлено коло 100 творів Кричевського, цим разом мініатюр, виконаних аквареллю, кольоровими оліями й рисунками тушом. Тематика їх різна: тут пейзажі з Слобожанщини — ремінісценції з юних років, Кричевські гори і Чорне море, як теж пейзажі з Каліфорнії. Всі вони виконані з притаманною мистцеві ерудицією. Це не мініатюри в повному значенні цього слова, що прикрашали рукописні книги й стародруки, ілюстрації книг Західної Європи ранніх сторіч, й мініатюри-портрети XVI-XVIII сторіч, славі надзвичайною прецизністю. Твори Василя Кричевського останньої фази значно меншого розміру, ніж розмір „портретів“, картин, що ми звикли бачити на великих виставках, тому їх можна уважати мініатюрами.

В часі довгої хвороби мистець не міг вже працювати при мольберті й виконував ці мініатюрні картини переважно в ліжку й техніками, що були доступні в цих тяжких умовах. Все ж між ними творами — „Лебедина пісня“ мистця, є багато перлин високої мистецької якості, про що наглядно переконаються глядачі на виставі. Василь Кричевський виявився, як вірний син своєї Музи до останнього відиху й був справжнім героєм. Коли бо людина на смертному ложі, звичайно, впадає в паніку, він до останньої хвилини думав тільки про мистецтво.

Іван Кейнан

Огляд...

Закінчення зі ст. 2.

хідних змагунів. У танцях є три проби, і до останньої, на третьому місці була пара змагунів ЗСА. Блалберг та Сеїберт. Свій кінцевий попис вони виконали майже бездоганно, отже бронзова на груди. Ні, бо італійський суддя подав оцінку низьку не за попис, а за музику, чим позбавив американську пару медалі, що її отримала советська пара. Коли тому судді вносили, що він не є музичним критиком, не є в опері Ля Скала, а має дати тільки оцінку танку на льоду, він ставився виправити свою помилку, даючи найвищі оцінки змагунам ЗСА, але вже ніхто не поверне заслужену медаль парі ЗСА.

Та не є одиниць випадок, бо в нордійській комбінації (скоки та біг на лижах) змагунів ЗСА Пет Ейгирн мав в скоках найкращі висліди. Під час скоків сніжило. Отож судді здекларували, що траса небезпечна — залишилися ще чотири змагуни до скоку — та уневажливі висліди ранішніх скоків. Ейгирн мав забезпечену медалью і казали, що якщо б він був членом советської дружини, такого рішення не зміг б зробити. Знеохочений, Ейгирн зайняв 17-те місце.

Деякі профілі

Медальст з'їзду, це 23-річний Билл Джансон з Каліфорнії, який в молодшому віці був автокрадом, його зловили і тільки завдяки добросердечності судді, не посадили до в'язниці. Без освіти і товариської поведінки, опинившись в Сараєві, заявив: „Та пощо ви, хлопці, тут приїхали, як я вже є тут?“ А ті хлопці, це були „аси“ Ф. Кляймер, А. Венцель, П. Моллер, А. Штайнер та інші.

Доббі Армстронг (ЗСА) здобула золоту медаль у великому сльомі, а брати близнюки Філ і Стів Мер здобули золоту медаль у сльомі.

Але тут вибіг на лід з широким усміхом, безсердечно ширістю 16-літній Браер Байтано, який зайняв 30-те місце в обов'язуючих пробах фігур штучної їзди на льоду. Повний верви і динаміки, він зайняв п'яте місце та, став любимцем публіки.

Шіснадцятирічна Ілейн Заяк в молодому віці була в нещасливому випадку, в якому втратила два великі пальці і три менші і правої ноги. Вона здобула четверте місце.

Одинокою учасницею Олімпійських Ігор серед чоловіків і жінок, яка здобула трикратно золоту медаль була філіянка Марія-Ліза Гермаліянен (у бігу на лижах) 5 кілометрів 10 км. і 20 км)

Золота медаль господарям

За організацію, гостинність та чесність належить господарям золоту медаль. Були небуденні приклади, коли обслуга ресторану бігла за гостем який залишив занадто щедрий „тип“, щоб повернути його надмір, коли хтось махнув на авто, думаючи, що це таксіва і приватний власник завіз гостя без оплати, хоч там гальон бензину коштує три долари. Були випадки, що старші люди вставали з крісла, щоб дати місце гостям з-за кордону. Але все це блідне у відношенні до з-

силі влади та військових частин.

Ото ж під час відкриття Ігор в Сараєві не було снігу, на трасі військово нанесено сніг, так що лещатарські змагання могли відбутись.

З теплих вод Адриатичного вітер посунув випари через скелестий грєбін в долину Сараєва-Загреб. Саме тоді з північного сходу каспійських долин повів морозний вітер „Кривий“. Він зразу заморозив випари, перемінив у завірюху та устелив шлях цих долин верстовим снігу приблизно двох стіп.

І тут знову військо. Воно відкопало міста та зокрема прочистило гори снігу і трас з'їзду, сльомі, скіні та бобслею. Якщо б не швидко рятуноква-акція югослав'янців та їхнього війська, хто знає коли закінчилися б Ігрища.

Епілог

Так як розпочалися із музики і танцями, так і закінчилися Ігрища, вогонь яких погашено 19-го лютого. Виявляється що телевізійні передачі у ЗСА стітто Ей-Бі-Сі все більше покритимуться ребімі Ігорі, бо в 1976 році в Ісбруку заплачено 10 мільйонів доларів, у Лейк Плесіді — 15,5 мільйонів дол., а у Сараєві, — 91,5 мільйонів дол. за передачу ХХ Ігорі з Каліфорнії, Канади, Ей-Бі-Сі заплатити понад 300 мільйонів доларів.

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА,

17-го БЕРЕЗНЯ 1984 р.

Фінікс, Арізона. Річні загальні збори 488-го Відд., огор. 3-й по пол. в залі української католицької церкви при 4318 Вест Кларендон Авеню. Проситися членство брати. — О. Лівечик, гол. і тимчасовий секр., М. Винничок, гол. К. К.

П'ЯТНИЦЯ,

30-го БЕРЕЗНЯ 1984 р.

Йорккер, Н. Я. Річні збори Т-ва Подільська Січ 8-й Відд., огор. 8 веч. в Домі СУМА при 301 Палісейд Авеню. На порядку: звіти урядовців та вибір Управи на 1984 рік. Проситися всіх чл. брати та виїздити заплеті вкладки. — П. Шафаровський, предс., М. Кульчицька, секр.

НА ПРОДАЖ

3 привою продажі фарм, пропонуємо нашим промисловцям і бізнесменам закупити ВСІ МАШИНИ до продукції виробів товарів без хемікатів.

Всі машини в найкращому стані. Я продукуюва капсулу, голубці, бігос, опріки, хрін, мушкетару, джус, мармеладні конфітури та на складі м'ясо заласи джарів-спіжків, контейнерів, і т. д. а також товар до перероблення. Хто зацікавлений, телеф. (201) 356-8821

Власник ІВАН ЛЮТИЙ, моя адреса: IVAN LUTY LUTENKO P.O. Box 465 South Bound Brook, N.J. 08880

REAL ESTATE

KERNHONKSON AREA:

- 1) 5 bedroom house, 13 acr. with pond. Reduc. \$40,000.00
- 2) Store & 2 apt. \$38,500.00

N. SURAWY — BROKER

(914) 626-3551

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похороном в БРОНХ, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ШІРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похороном на центрі в Бавнд Бруку і перенесенням тілних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.) UNION, N.J. 07083 (201) 964-4222

Увага! **НОВЕ ВИДАННЯ** Увага!

**ІЛЮСТРОВАНА БІБЛІЯ
ДЛЯ МОЛОДИХ**
Старий і Новий Завіти

УНІКАЛЬНА КНИГА МАЄ:
Розмір: 10 x 7 1/2. Стор.: 520. Тверда обгортка. Малю. Кольорові ілюстрації. Ціна: 20.00 дол.
Мешканці стеїту Нью Джерсі зобов'язані 6% ставкового податку.

ЗАМОВЛЯТИ:
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Чи ви вже придбали?
„Пам'ять про жаклиний голодомор, що взяв мільйони жертв українського народу п'ятдесят років тому“...

Докія Гуменна
ДІТИ ЧУМАЦЬКОГО ШЛЯХУ
4 ТОМИ У ДВОХ КНИГАХ
Гарне видання у твердій обгортці.
Ціна — 25.00 дол., пересилка — 1.00 дол.
Мешканці стеїту Нью Джерсі зобов'язані 6% ставкового податку.

ЗАМОВЛЯТИ:
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

**Український Народний Союз
проголошує**
ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ
потребуючим студентам
на академічний рік 1984-85

Стипендії будуть призначені Комісією УНСО-ю студентам визначних університетів і коледжів, які є ЧЛЕНАМИ УНСОЮЗУ ЩОНАЙМЕНШЕ ДВА РОКИ, на основі:

1. Фінансової потреби.
2. Студійних досягнень (оцінок).
3. Активності в українському громадському, а зокрема студентському житті.

Заявки про стипендію, на формулярах, що їх можна набудити в Головному Канцелярії УНСОюзу, слід вносити до 31-го березня 1984 р., на адресу:

Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery St. • Jersey City, N.J. 07302

УВАГА! ПОДАВАННЯ НА СТИПЕНДІЇ, ЯКІ НЕ МАТИМУТЬ ВИМАГАННИХ ПРИЛОГ, КОМІСІЯ НЕ БУДЕ РОЗГЛЯДАТИ.

ТІЛЬКИ 2 ЦЕНТИ ДЕННО
коштує
\$5,000 — \$10,000
забезпечення

**АКЦИДЕНТОВОГО ГРАМОТОЮ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО
СОЮЗУ**

Такі низькі вкладки для нових грамот Акцидентового Забезпечення, виданих після 1-го жовтня 1983 року, вносять:

\$6.50	річно
\$3.35	піврічно
\$1.75	квартально
.60	місячно

для всіх членів у віці 16 до 55 років.

Now available

**THE GREAT FAMINE
IN UKRAINE:
THE UNKNOWN
HOLOCAUST**

Compiled and edited by the editors of The Ukrainian Weekly
Published by the Ukrainian National Association

Featuring:
DR. OMELJAN PRITSACK: Foreword
DR. JAMES E. MACE: The man-made famine of 1932-33: what happened and why
DR. MYRON B. KUROPAS: America's "Red Decade" and the Great Famine cover-up
MARCO CARYNNYK: Malcolm Muggeridge on Stalin's famine "deliberate" and "diabolical" starvation
EYEWITNESS RECOLLECTIONS
DISSIDENTS ON THE FAMINE

Available only from SVOBODA PRESS, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

Price:

1-9 copies	\$3.00 per copy, plus \$1.00 postage and handling per order
10-19 copies	\$2.50 per copy, plus \$2.00 postage and handling per order
20 or more copies	\$2.50 per copy, plus \$3.00 postage and handling per order

ALL ORDERS MUST BE PREPAID. MAKE CHECKS PAYABLE TO SVOBODA PRESS.
Мешканці стеїту Нью Джерсі зобов'язані 6% ставкового податку.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКОЛ!

Цінний дарунок!
ЕНЦИКЛОПЕДІЯ —
НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!
Подбайте, щоб в кожній публічній бібліотеці була повна і сучасна дитяча енциклопедія

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ
в англійській мові

**UKRAINE:
A CONCISE ENCYCLOPAEDIA**

Том 1-ий \$75.00 — ЦІНА — Том 2-ий \$85.00
Хто замовить ОБА ТОМИ платити \$140.00

Ті, хто віддасть і разом з цим або пізніше перекладом (М. О.) жити на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Проще вислати

☐	Том 1-ий	— \$75.00
☐	Том 2-ий	— \$85.00
☐	Оба томи	— \$140.00

включно з пересилкою

В додочешню пересилають чек, М. О. дол. і прощу вислати на адресу

Name _____
No _____ Street _____
City _____ State _____ Zip Code _____